

Allegato di approfondimento all'opuscolo informativo multilingue sui Servizi Per L'Impiego
realizzato nell'ambito del progetto

Women's Empowerment *il potere di essere e fare la differenza*



La riforma del mercato del lavoro ha comportato in Italia un complessivo ridisegno dello scenario di riferimento degli attori e delle competenze in materia di politiche attive del lavoro. La legge 30 del 14 febbraio 2003 e il decreto attuativo 276/2003 legittimano la presenza, accanto ai Servizi per l'Impiego (SPI), di nuovi soggetti autorizzati a svolgere tutti i servizi per il mercato del lavoro.

I CENTRI PER L'IMPIEGO

I CPI offrono ai cittadini una gamma di servizi realizzati per soddisfare le necessità di chi ha bisogno di informazioni sul mercato del lavoro. Di seguito i servizi alla persona:

- **Incontro domanda/offerta di lavoro:** servizio di raccolta delle richieste delle aziende e delle candidature dei lavoratori.
- **Accoglienza:** è il primo contatto con chi cerca lavoro, la funzione è di compiere una prima analisi delle esigenze lavorative e fornire un quadro completo delle opportunità offerte dal CPI oppure indirizzare verso adeguati servizi di strutture esterne.
- **Orientamento:** servizio finalizzato a supportare l'utente nel chiarire il percorso da seguire in relazione alle proprie conoscenze e competenze e all'evolversi delle professionalità in relazione alle realtà economiche e formative del territorio.
- **Informazione:** spazio di consultazione guidata di materiali per la ricerca di informazioni (offerte di lavoro affisse in bacheca; bandi di concorso pubblicati sulla G.U. e sui bollettini dei concorsi; corsi di formazione, masters, stage; servizio EURES per le offerte d'impiego nell'ambito dell'Unione Europea).
- **Promozione autoimpiego e autoimprenditorialità:** servizio di informazione sulle opportunità di creazione d'impresa.
- **Servizi alle persone** (fasce deboli): procedure per il collocamento obbligatorio dei diversamente abili e svantaggiati.
- **Tirocinio formativo:** servizio attraverso il quale è possibile attivare il tirocinio che consiste in un'esperienza formativa e di orientamento per la crescita personale e professionale mediante l'acquisizione di competenze specifiche.

LE AGENZIE DI LAVORO

Le Agenzie per il lavoro sono operatori abilitati dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale a:

- **Somministrazione di lavoro:** fornitura professionale di manodopera, a tempo indeterminato o a termine.
- **Intermediazione:** l'attività di mediazione tra domanda e offerta di lavoro.
- **Ricerca e selezione del personale.**
- **Supporto alla ricollocazione professionale.**

A differenza dei CPI, un lavoratore può iscriversi a tutte le agenzie per il lavoro che ritiene opportune (mentre ci si può iscrivere unicamente al CPI del proprio comune di residenza).



In Italy the reform of the labour market has brought about a redefinition of working and skilled labourer in matter of active labour policies. Law 30 of the 14th February 2003 and the implementing decree 276/2003 legitimate the inclusion of new subjects engaged in offering all the services of the labour market together with the employment services.

EMPLOYMENT CENTRE (Centri Per l'Impiego- CPI)

The employment centre offers a range of services in order to give information about the labour market. It offer the following services:

- **Collection** of labour demand and supply.
- **Reception:** it's the first direct contact with people looking for a job. Its function is doing an early analysis of working requirements , giving a complete picture of all the opportunities offered by the employment centre or giving information about other suitable services.
- **Guidance:** costumers and consumers are guided in the choice of a professional training according to their skill, knowledge and the economical and formative situation in such an area.
- **Information:** people are guided in the consultation of informative material such as: labour supply on a notice board, notice of application in the specific newspaper (gazetta ufficiale), courses, masters, stage; EURES services for labour demand and supply in the context of the European Union.
- **Self employment and starting your own business:** gives information about all the possibilities of business creation.
- **Disabled:** services for the employment of disabled and disadvantaged people
- **Vocational training:** it's a formative experience aimed at personal and professional growing through acquisition of specific skills.

EMPLOYMENT AGENCIES

Employment agencies are qualified operators run by the Ministry of Labour and Social Security they offer:

- Administration of skilled labour open ended contract or time contract.
- Intermediation between demand and supply labour.
- Staff searching and selection.
- Support in professional reinstatement.

A worker can enter all the employment agencies but he/she can only enter the employment centre (CPI) of his/her own municipal district.



La reforma del mercado laboral en Italia ha determinado una reelaboración total del escenario de actores y competencias en materia de políticas activas de empleo. La ley 30/2003, del 14 de febrero y el decreto de aplicación 276/2003 legitiman, junto con los *servizi per l'impiego (SPI)* (Servicios Para el Empleo(SPE)), la presencia de nuevos sujetos autorizados a desarrollar todos los servicios para el mercado laboral.

OFICINAS DE EMPLEO (Centri Per l'Impiego- CPI)

Las oficinas de empleo ofrecen a los ciudadanos varios servicios para todos los que necesiten informaciones sobre el mercado laboral. A continuación se indicarán los servicios para las personas:

- **Punto de encuentro entre la oferta y demanda laboral:** servicio de recogida de demandas de las empresas y de solicitudes de los trabajadores;
- personas:
- **Acogida:** es el primer contacto directo con los que buscan trabajo, su función es hacer un primer análisis de las exigencias laborales y ofrecer un cuadro completo de las oportunidades que *CENTRI PER L'IMPIEGO* ofrece o bien orientar hacia adecuados servicios de las estructuras externas;
- **Orientación:** servicio dirigido a apoyar a los usuarios/clientes para aclarar tanto el camino que tienen que seguir en relación a sus conocimientos y competencias, como el progreso en la profesionalidad en relación a las realidades económicas y formativas del territorio;
- **Información:** espacio de consulta guiada para la búsqueda de informaciones (ofertas de empleo colgadas en el tablón de anuncios; convocatorias de oposiciones (*BANDI DI CONCORSO*) publicadas en el periódico "Gazzetta Ufficiale" y en los boletines de oposiciones (*BOLLETTINI DEI CONCORSI*); cursos de formación, masters, practicas (STAGE) y el servicio EURES que se ocupa de las oportunidades de empleo en los Países miembros de la Unión Europea.
- **Promoción del trabajo autónomo:** servicio de información sobre las oportunidades para la creación de empresas;
- **Servicios a las personas- franjas débiles de la sociedad:** procedimiento para la colocación obligatoria de los minusválidos y desfavorecidos.
- **Aprendizaje formativo:** servicio por el cual se puede activar el aprendizaje que consiste en una experiencia formativa y orientativa cuya finalidad es el crecimiento personal y profesional mediante la adquisición de competencias específicas.

AGENCIAS DE EMPLEO

Las agencias de empleo están autorizadas por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social para:

- la suministración de trabajo: abastecimiento profesional de mano de obra a tiempo determinado o indefinido;
- intermediación: actividad de mediación entre demanda y oferta de empleo;
- búsqueda y selección de personal;
- soporte para la reintegración profesional.

Un trabajador puede inscribirse a todas las agencias de empleo que considere oportuno pero puede apuntarse únicamente a la oficina de empleo ubicada en su ayuntamiento.



Reforma e merkatos se punes ne Itali ka sjelle nje rinovim te pergjithshem per sa i perket protagonisteve dhe kompetencave te politikave te punes. Ligji nr.30 i dates 14 Shkurt 2003 dhe dekreti ne fuqi 276/2003 ligjerojne pranine, krahas Servizi Per l'Impiego (SPI) , te enteve te reja, te autorizuar per te ushtruar te gjitha sherbimet qe ofron merkato e punes.

QENDRAT E PUNESIMIT (Centri Per l'Impiego- CPI)

Qendrat e punesimit ofrojne qytetareve nje sere sherbimesh te realizuara posacerisht per te plotesuar kerkesat e atyre qe kane nevoje per te rejat e merkates se punes. Sherbimet qe ofron qendra e punesimit jane:

- **Percaktimi i kerkeses/ofertes se punesimit:** klasifikimi i ofertave te punesimit dhe kandidaturat e te interesuarve (punetoreve);
- **Presantimi:** eshte kontakti i pare i drejtperdrejte me te interesuarit, nepermjet te cilit, njihen nevojat e punonjesit dhe i paraqiten nga ana e CPI-se ofertat e momentit ose duke i prezantuar sherbime apo struktura te tjera;
- **Orjentimi:** qellimi i ketij sherbimi eshte jo vetem te orjentohet klienti per cka do te zgjedhe, duke patur parasysh aftesite dhe njohurite qe ka ne ate fushe, por edhe per evoluimin profesionalisht ne lidhje me realitetin ekonomik dhe formativ te territorit;
- **Informimi:** nenkupton informimin e klienteve duke ju dhene mundesine te konsultojne materiale informative (oferte pune, konkurse pune te botuara ne Gazeten Zyrtare (Gazzetta Ufficiale), kurse formative, master, stage, sherbimi EURES qe ka te beje me kerkesen e punedhenesve per sa i perket Bashkimit Europian (UE));
- **Promovim i vete-punesimit:** sherbim qe ka te beje me informacionin qe u jepet klienteve qe kerkojne te vetepunesohen apo te hapin nje biznes te ri;
- **Sherbime per shtresat e dobeta:** proceduar per punesimin e nevojshem te personave me aftesi te kufizuara dhe nevojtare;
- **Trajnime formative:** ky sherbim ofron mundesine per te perfituar nje eksperience punesimi me synimin e rritjes si nga ana profesionale dhe nga ajo personale sipas pervetesimit te kompetencave specifike te punes.

AGJENSITE E PUNES

Agjensite e punes jane operatore te kualifikuar nga Ministria e Punes per:

- Punesimi: ofrojne punesimin me kohe te pacaktuar ose me afat;
- Ndermjetesim: ndermjetesojne kerkesen dhe oferten e punes;
- Kerkimin dhe seleksionimin e personelit;
- Mbeshtetje per punesimin profesional.

Nje punonjes mund te regjistrohet ne te gjitha Agjensite e Punes qe i mendon te pershtatshme por mund te regjistrohet vetem ne CPI-ne e komunes ku ka te drejten e banimit (rezidencen).

Elenco dei CPI e degli Sportelli Polifunzionali della Provincia di Bari.

Employment services and multifunction counter in the province of Bari.

Lista e CPI-ve dhe Sportelli Polifunzionali ne Provincen e Barit.

Lista de oficinas de empleo y de las ventanillas poli funcionales que ofrece la Provincia de Bari.

C.P.I. ACQUAVIVA Via Maselli Campagna Tel. 080.761204 Fax 080.3050444
C.P.I. ALTAMURA Via La Carrera, 100 Tel. 080.3141103 Fax 080.3141103 Sportello Poli-funzionale Gravina di Puglia - Via Tevere,10 Tel. 080.3251029
C.P.I. ANDRIA Via Spontini ang. Carissimi, 2 Tel. 0883.564463 Fax 0883.564463 Sportello Polifunzionale Canosa di Puglia - Via Venezia, 5 Tel. 0883.662113 Sportello Polifunzionale Minervino Murge - Largo Covoni, 1 Tel. 0883.691025
C.P.I. BARI Via Devitofrancesco,12/A Tel. 080.5573538 Fax 080.5423010 Sezione collocamento obbligatorio Bari - Via Postiglione, 50 Sportello Polifunzionale Modugno - Via Regina Margherita, 52 Tel. 080.5328426
C.P.I. BARLETTA - Via Pizzetti, 25 Tel. 0883.518968 Fax 0883.518966 Sportello Polifunzionale Troni - Via Pozzo Piano, 23 Tel. 0883.484848
C.P.I. BITONTO - Via G. fossetti,17 Tel. 080-3714108 Fax 080.3758932 Sportello Polifunzionale Grumo Appula - Via M. Spadafino, 3 Tel. 080.7831154 Sportello Polifunzionale Palo del Colle - Via Umberto I,56 Tel. 080.629501
C.P.I. CASAMASSIMA- Via Pacinotti, 31 Tel. 080.672396 Sportello polifunzionale Adelfia - Vico Marconi, 1 Tel. 080.4596011
C.P.I. GIOIA DEL COLLE II trav. Paolo Cassano 23 Tel. 080.3482768 Sportello Polifunzionale Santeramo - Via Japigia 13/15 Tei. 080.3036107
C.P.I. MOLFETTA - Via L. Azzarita, 1 (zona 167) Tel. 080.3389089 Sportello Polifunzionale Bisceglie - Via Pendio Cappuccini 22 Tel. 080.3953788 Sportello Polifunzionale Corato - Piazza Caduti di Via Fani 14 Tel. 080.8721053 Sez. Decentrata Giovinazzo- c/o Comune - P.za V.Emanuele II Tel. 080.3948880 Sportello Polifunzionale Ruvo di Puglia - Via Don Minzoni, 12 Tel. 080.3611005 Sportello Polifunzionale Terlizzi - Via Ventimiglia, 14 Tel. 080.3510132
C.P.I. MONOPOLI - Via O. Fiume.10 Tel. 080.9301324 Fax 080.9301324 Sport. Polifunzionale Mola di Bari c /o Municipio – V. De Gasperi Tel. 080.4733758 Sport. Polifunzionale Polignano a Mare- V.le Rimembranze, 20 Tel. 080.4240074
C.P.I. NOCI - Via G. Di Vittorio s.n. Tel. 080.4977215 Fax 080.4977215 Sportello Polifunzionale Locorotondo - Via Montanaro,9 Tel. 080.4311029
C.P.I. RUTIGLIANO - Via Piccinni,18 Tel. 080.4761667 Fax 080.4770805 Sportello Polifunzionale Conversano – Trav. Campo Sportivo Tel. 080.4951221 Sportello Polifunzionale Noicattaro - Via De Rossi,7 Tel. 080.4793261 Sportello Polifunzionale Triggiano- Via Casolino,36 Tel. 080.4683193

Le Agenzie presenti nella provincia di Bari.
Las agencias que están en la Provincia de Bari.
Angjensite e Punes ne Provincen e Barit

ADECCO ITALIA S.p.A.

AGRILAVORINT S.R.L.

ALTER SOCIETA' COOPERATIVA

ARTICOLO1 S.p.A.

ETJCA S.p.a.

FELIXJOB S.r.l.

GI GROUP S.p.A.

HUMANGEST S.p.A.

INFOR GROUP S.p.A.

INJOB CENTRO ITALIA S.p.A.

INTRAPRENDERE

INTRAPRESA GROUP S.r.l.

LAVORINT RISORSE S.P.A.

LAVORO.DOC S.P.A.

MANPOWER S.p.A.

MAXWORK S.p.A.

METIS S.p.A.

NUOVE FRONTIERE LAVORO S.P.A.

OBIETTIVO LAVORO S.p.A.

OPENJOB S.p.A. AGENZIA PER IL LAVORO

PLANET WORK di Francesco Pazienza & C. S.a.s.

QUANTA S.P.A. AGENZIA PER IL LAVORO

RANDSTAD ITALIA S.p.A.

STUDIODELTA S.r.l.

TEMPOR S.p.A.

TRENKWALDER S.r.l.

UMANA S.p.A.

WINTIME S.p.A.

WORKOPP S.P.A.



I SITI WEB DA CONSULTARE

- ❖ www.lavoro.gov.it – sito del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali (si consiglia di proseguire la ricerca nell'Area Lavoro – Occupazione e mercato del lavoro).
- ❖ www.cliclavoro.gov.it – portale pubblico per il lavoro.
- ❖ www.bancalavoro.it - cataloga le offerte di lavoro per categorie ed il motore di ricerca interno "trova lavoro" permette di visualizzare lo specifico dell'offerta per cui ci si candida.
- ❖ www.jobpilot.it - sito internazionale per la ricerca di lavoro, offre un servizio di notifica e-mail.
- ❖ www.jobonline.it - pubblica interessanti guide sul mondo del lavoro ed oltre agli annunci di aziende private, offre una sezione specifica per i concorsi pubblici con la possibilità di scegliere per Ente.
- ❖ www.okkupati.rai.it - programma di Rai Tre dedicato al mondo del lavoro, presenta online una sezione di annunci.
- ❖ www.stepstone.it
- ❖ www.cercalavoro.it
- ❖ <http://europa.eu.int/eures> - sito dell'Eures, fonte principale per chi cerca lavoro in Europa, consultabile in diverse lingue.
- ❖ www.job-net.it - nato per la diffusione delle opportunità lavorative tramite e-mail ricevendo le offerte direttamente nella propria casella di posta.
- ❖ <http://lavoro.tiscali.it>
- ❖ www.ilsole24ore.com - nella sezione "job 24" si può inserire il proprio curriculum vitae e consultare le offerte di lavoro.
- ❖ www.lavoro.gov.it/consigliernazionale - ufficio della Consigliera Nazionale di Parità



WEBSITES:

- ❖ www.lavoro.gov.it the web site of the Italian Ministry of Labour and Social Security (see the section " Area Lavoro"and " Occupazione e mercato del lavoro")
- ❖ www.cliclavoro.gov.it public portal of labour.
- ❖ www.bancalavoro.it it collects labour supply according to their categories.
- ❖ www.jobpilot.it international website for people who are looking for a job, it offers a service of notification by email.
- ❖ www.jobonline.it it publishes interesting guides on labour world. It offers both some job opportunities from private firms or companies, and a specific section devoted to people who wants to apply for a position as a civil servant, possibility to chose according to the type of agency.
- ❖ www.okkupati.rai.it the web site of a television station (rai tre) devoted to the world of labour, it shows a range of announcements.
- ❖ www.stepstone.it

- ❖ www.cercalavoro.it
- ❖ <http://www.europa.eu.int/eures> EURES website, the main source for people who are looking for a job, Multilanguage website.
- ❖ www.job-net.it for the diffusion of job opportunities by e mail.
- ❖ <http://lavoro.tiscali.it>
- ❖ www.ilsole24ore.com in the section "job 24" one can enter a CV and see labour supply
- ❖ www.lavoro.gov.it/consigliera nazionale



Páginas Web que se pueden consultar:

- ❖ www.lavoro.gov.it : pagina Web del Ministerio de Trabajo y Política Social (aconsejamos seguir buscando en "AREA LAVORO-OCCUPAZIONE E MERCATO DEL LAVORO");
- ❖ www.cliclavoro.gov.it: portal público para el trabajo;
- ❖ www.bancalavoro.it: las ofertas de trabajo están divididas por categorías y su buscador "trova lavoro" permite visualizar en detalle la oferta de trabajo a la que cada uno se apunta;
- ❖ www.jobpilot.it: sitio internacional para la búsqueda de empleo, ofrece un servicio de notificación por correo electrónico (e-mail);
- ❖ www.jobonline.it publica guías interesantes sobre el mundo del empleo y además ofrece anuncios de empresas privadas y una sección específica para CONCORSI PUBBLICI (las oposiciones públicas) (con la posibilidad de elegir por ENTE (entidad) los cursos públicos);
- ❖ www.okkupati.rai.it programa de televisión (canal RAI TRE) dedicado al mundo del empleo, presenta on-line una sección dedicada a los anuncios;
- ❖ www.stepstone.it
- ❖ www.cercalavoro.it
- ❖ <http://europa.eu.int/eures> : pagina EURES, fuente principal para los que buscan trabajo en Europa y se puede consultar en muchas lenguas extranjeras;
- ❖ www.job-net.it : nacido para la difusión de las oportunidades de trabajo por medio del correo electrónico: las ofertas de empleo se reciben directamente en el buzón de correo electrónico;
- ❖ <http://lavoro.tiscali.it>
- ❖ www.ilsole24ore.com : en la sección "job 24" se puede insertar su curriculum vitae y consultar las ofertas de empleo;
- ❖ www.lavoro.gov.it/consigliera nazionale : oficina del consejo nacional.



Faqe Interneti per t'u konsultuar:

- ❖ www.lavoro.gov.it: Faqe e Ministrise se Pune dhe Politikave Shoqerore(kerko tek Area Lavoro-Occupazione e mercato del lavoro)
- ❖ www.cliclavoro.gov.it: Faqe per t'u konsultuar nga publiku per punesim.
- ❖ www.bancalavoro.it: permbledh ofertat e punes per cdo kategori dhe "trova lavoro" te lejon te shohesh ne menyre specifike oferten per te cilen je i interesuar.
- ❖ www.jobpilot.it: faqe internazionale pune qe ofron edhe mundesin e njoftimit nepermjet e-mail-ve.
- ❖ www.jobonline.it: publikon udhezues mbi punesimin,njoftime te firmave private si dhe

- lajmerime per konkurse publike duke dhene mundesine e zgjedhjes sipas Enteve.
- ❖ www.okkupati.rai.it: Program i Rai Tre ,prezanton on line nje faqe me te rejat mbi punesimin.
 - ❖ www.stepstone.it
 - ❖ www.cercalavoro.it
 - ❖ <http://europa.eu.int/eures>: faqja e EURES, burim kryesor per ke kerkon te punesohet ne Europe. Mund te konsultohet ne gjuhe te ndryshme.
 - ❖ www.job-net.it: e krijuar per te njohur mundesite e punesimit nepermjet e-mail-eve qe arrijne ne posten elektronike.
 - ❖ <http://lavoro.tiscali.it>
 - ❖ www.ilsole24ore.com: ne "job 24" mund te shkruhet curriculum vitae dhe te shihen ofertat e punes.
 - ❖ www.lavoro.gov.it/consigliera nazionale: Zyra Consigliera Nazionale di Parità

Intervento finanziato dall'ANG con fondi UE.

L'ANG non è responsabile per qualsiasi uso venga fatto delle informazioni contenute nell'opuscolo; la responsabilità esclusiva resta in capo ad Aretè